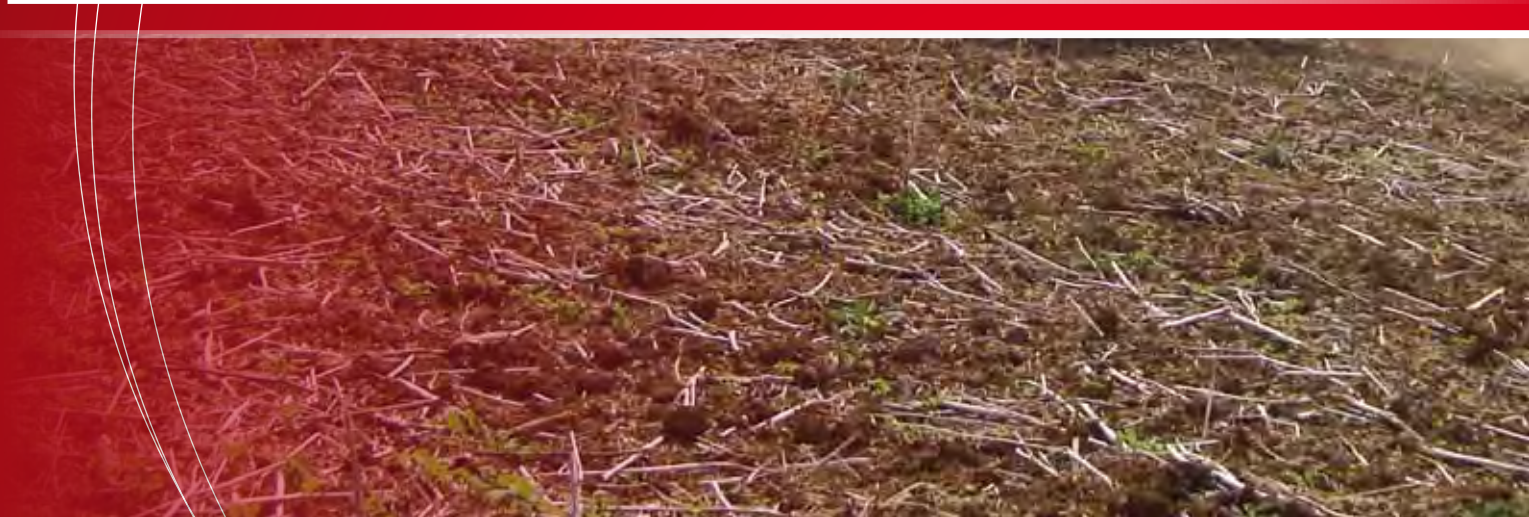


www.quivogne.fr



DISKATOR

Déchaumeur à disques rapide

disc harrow

Scheibenegge

QUIVOGNE

Le goût du travail bien fait !

PRÊT À TRAVAILLER

Ready to work - Bereit zu arbeiten

Réalisé spécialement pour effectuer les opérations de déchaumage superficielles à grande vitesse, le Diskator est particulièrement efficace. Il vous assure du rendement optimum au meilleur coût, la décomposition des matières organiques est facilitée, l'érosion des sols est réduite et le rappuyage impeccable.

Les sols conservent également un meilleur taux d'humidité et la germination est ainsi facilitée.

🇫🇷 This machine has been especially designed for surface stubble cultivating at high speed and is particularly effective. It guarantees optimum efficiency at the best cost. The decomposition of the organic substances is increased, the soil erosion is reduced and the pressure on the ground is consistent. The humidity in the soil is retained for a rapid germination.

🇩🇪 Spezial realisiert für mit große Geschwindigkeit eine oberflächliche Stoppelbearbeitung zu verrichten, der DISKATOR ist besonders wirkungsvoll. Er versichert Ihnen einen optimalen Ertrag zu den besten Kosten, die Umsetzung organischer Stoff ist vereinfacht, die Boden-erosion ist reduziert und die Andrückung tadellos. Die Böden behalten ebenfalls ein besseren Feuchtigkeits-prozent und die Keimung ist so vereinfacht.



Modèle 3 m rigide porté

3m rigid model is mounted

Modell 3m starr

QUIVOGNE

www.quivogne.fr



Modèle 9 m repliable autoporteur
Self lifting and foldable models
Selbsttragende und klappbare Modelle



Herse à peignes ø 10 mm
Rake harrow ø 10 mm
Striegelegge ø 10mm



Bras renforcés sur sécurité élastomère
Reinforced arms on rubber suspension.
Verstärkten-Arme mit Elastomen Sicherheitsvorrichtung



OPTION : semoir engrais vert
OPTION : Organic manure seeder
AUF WUNSCH : Gründünger Sämaschine.

Chaque disque bénéficie d'une sécurité quatre éléments en élastomère spécial. Le système d'étanchéité des roulements permet une durée de vie accrue car poussières, terres et résidus ne peuvent pénétrer. Roulements spéciaux sans entretien à double rangées de billes contact oblique. Moyeux en acier forgé graissés à vie, l'entretien est minimum et les coûts d'utilisation sont réduits. Disques crénelés en aciers de très haute qualité.

Le réglage fin du croisement des disques (par vis-écrou) vous assure de l'obtention du meilleur travail possible en fonction de la profondeur utilisée. Réglage de la profondeur de travail à l'aide du rouleau type Z ou de rouleau tubes.

Le rouleau permet un tassement particulièrement efficace, son poids spécialement étudié allié au centre de gravité de la machine déporté vers l'arrière est parfaitement adapté à la majorité des exploitations. D'autres types de rouleaux disponibles permettent flexibilité et personnalisation.

 Each disc benefits from 4 rubber shock absorbers. The sealed bearings allow an increased life because the dust, soil and residue cannot penetrate. The sealed bearings are maintenance free and are designed with a double row of balls for an oblique contact. The forged steel hubs are greased for life and therefore the running costs are reduced. The serrated steel discs are of high quality. The fine adjustment of the disc overlap (through screw-nut) assures you the best work possible according to the depth you use. The adjustment of the working depth is made through our rear roll, Z type or tube roll. The roll allows a particularly efficient consolidation, its weight is relative to the center of gravity of the machine and is offset to the front and therefore is perfectly adapted to most tractors. Other types of rolls are available making it possible to be flexible and personalize your work.

 Jede Scheibe hat eine Sicherheitseinrichtung mit vier speziell Elastomenelemente. Das Abdichtungssystem der Lager erlaubt eine längere zeitliche ausgedehnte Lebensdauer denn der Staub, die Erde und die Rückstände können nicht eindringen. Spezial Lager ohne Wartung mit doppelten Kugelreihen schräg Kontakt. Radnabe aus geschmiedetem Stahl und auf Lebenszeit geschmiert, die Wartung ist minimal und die Gebrauchskosten sind reduziert. Gezackte Scheiben aus sehr hochwertigem Stahl. Die Feinregulierung der Scheibenkreuzung aus versichert Ihnen die Darstellung der beste mögliche Arbeit abhängig der verwendete Tiefe. Arbeitstiefe Einstellung durch die Hilfe der hinteren Walze. Die Walze erlaubt eine besondere wirkungsvolle Bodensenkung, sein Gewicht speziell entwickelt legiert zum Schwerpunkt der Maschine nach vorne verschoben, ist einwandfrei angepasst an die Mehrzahl der Traktoren. Andere verfügbare Walzen Typen erlauben Flexibilität und Personalisierung.



6 m repliable avec chariot de transport
6 m foldable machine with availed transport kit
6 m klappbare Maschine mit fahrgestell



Modèle 5 m repliable porté
Foldable and mounted models
Modell 5m klappbar getragen

UN RÉSULTAT IMPECCABLE

An excellent result / Ein tadelloses Ergebnis.

Si la première vocation du travail superficiel du sol est de diminuer la consommation de carburant et le gain de temps, à l'usage on se rend compte que l'utilisation du DISKATOR présente de nombreuses qualités agronomiques. L'humus de surface se réalise plus vite et sa quantité augmente progressivement et rapidement, car les disques qui tourne à grande vitesse hachent plus fin pailles et résidus tout en les incorporant à la terre. De même, il est prouvé que les techniques culturales superficielles favorisent la vie microbienne et ainsi une meilleur décomposition et assimilation de la matière organique. Travailler avec un DISKATOR, c'est également une façon d'obtenir une meilleure pénétration et rétention des pluies et de limiter le lessivage du sol. D'autre part, c'est aussi une façon de limiter naturellement les populations de ravageurs comme les limaces, en supprimant le couvert végétal qui leur sert d'abri.

The initial principle of the DISKATOR is to work the ground effectively whilst helping to reduce fuel consumption and increase output. It is also evident that the DISKATOR possesses many agronomic qualities. The humification is achieved more rapidly and its quantity increases steadily because the small discs turn at high speed therefore chopping the straw and residue finer whilst incorporating them in the ground. In the same way, it has been proven that surface farming techniques support microbial life therefore aiding the decomposition and assimilation of the organic matter. The DISKATOR creates a way of obtaining better ground penetration and retention of the rain whilst limiting the leaching of the ground. In addition, it is also a way of limiting the population of pests such as slugs, by removing the vegetable cover that they use as shelter.

Wenn die erste Berufung der oberflächliche Arbeit des Bodens die Reduzierung des Treibstoffverbrauchs und der Zeitgewinn ist, bemerkt man an der Benutzung das der Gebrauch des DISKATOR viele Agronomischenqualitäten vorsteigt. Der oberflächliche Humus verwirklicht sich viel schneller und seine Menge erhöht sich schrittweise und durchgehend, denn die Scheiben die sich sehr schnell drehen, zerhacken viel feiner Stroh und Rückstände, die gleichzeitig mit der Erde eingearbeitet werden. Auch ist bewiesen das die oberflächliche technische Bebauungen das Mikrobenleben fördert und so eine bessere Zersetzung und Assimilierung organischer Stoff ergibt. Arbeiten mit einem DISKATOR ist auch auf einer Weise, ein besseres Eindringen und Retention des Regens zubekommen und die Bodenauslaugen zu begrenzen. Gleichzeitig ist es auch eine Weise die Feldschädlingspopulation einzuschränken sowie die Schnecken, in dem man die Pflanzenbedeckung die Ihnen als Schutz dient behebt.



QUIVOGNE

www.quivogne.fr

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Technical specifications / Technische Daten

CHÂSSIS - FRAME - FAHRGESTELL

- 3m, 4m rigide, deux poutres 100 x 100 - 4m, 5m et 6m repliable, mono poutre 250 x 250 x 10 - 6m à 12m repliable autoporteur, mono poutre 300x300x12
- 3m, 4m rigid, two-beam 100 x 100 - 4m, 5m and 6m foldable, main beam 250 x 250 x 10 - 6m to 12m foldable and self lifting, main beam 300x300x12
- 3m, 4m starr: mit zwei Trägern 100 x 100 - 4m, 5m und 6m klappbar: Hauptträger 250 x 250 x 10 - 6m bis 12m klappbar und selbsttragend, Hauptträger 300x300x12

DISQUES ET MOYEUX - DISCS AND HUBS - SCHEIBEN UND NABEN

- Disques aciers spéciaux ø 450 ou ø 560 crantés, épaisseur 5mm. Moyeux montés avec roulement qualité automobile, graissage à vie sans entretien. Montage sur sécurité non stop élastomère avec grand débattement. Croisement des disques 125mm.
- Discs in special steel ø 450 or ø 560 notched, thickness 5 mm. Hubs mounted with automobile bearings, greased for life without any maintenance. Mounting on rubber non-stop security with a big clearance. Crossing of the 125 mm discs.
- Sonderstahl Scheiben ø 450 oder ø 560 gezackt, 5mm dick. Naben montiert mit Lager, Lebensdauer-Schmierung ohne Wartung. Elastomen Nonstop Sicherheitsvorrichtung mit grossem Bewegungsraum. Scheibenkreuzung 125mm.

DÉFLECTEURS - DEFLECTORS - PRALLBLECHE

- Forme incurvée, parfaitement adaptée. Réglage tridimensionnels, montage souple au travail.
- Curved shape perfectly adapted. Three-dimensional adjustments, flexible mounting at work.
- Bogenförmig einwandfrei angepasst. Dreidimensionale Regelung, bei der Arbeit geschmeidiger Aufbau.

RÉGLAGES - ADJUSTMENTS - REGELUNGEN

- Réglage fin de la profondeur de travail par le rouleau palpeur arrière. Trains de disques réglés en usine mais possibilité de réglage fin du croisement par système à vis.
- The adjustment of the working depth is made with the rear roll. The disc gangs are adjusted in the factory, but there is the possibility to make fine adjustments of the overlapping through a screw type system. The Diskator works uniformly in only 1 setting
- Genaue Arbeitstiefe Einstellung durch die hintere Walze. Scheibenreihen im Werk eingestellt aber die Feinregulierung der Scheibenkreuzung bleibt möglich durch ein Schraubensystem. Der Diskator arbeitet gleichförmig in einem Durchgang.

ROULEAU - ROLL - WALZEN

- Rouleau de type "Z" ø 500 pour modèles rigides et repliables et rouleau tubes renforcé ø600 pour modèles repliables autoporteurs. Arbre de ø 50 en acier. Paliers roulement à billes auto alignant étanches avec graisseur. En option : rouleau type ROLLCREST / ROLLSTEEL / CAOUTCHOUC.
- Roll type "Z" ø 500 for rigid and foldable machines and tube roll ø 600 for self lifting foldable machines. Steel disc shaft ø 50. Waterproof self aligning ball bearings with grease nipple. Options: ROLLCREST / ROLLSTEEL / CAOUTCHOUC roll.
- Walze Typ "Z" ø 500 für die klappbaren und starren Modelle oder Rohrstabwalze ø 600 für die selbsttragenden klappbaren Modelle. Welle von ø 50 aus Stahl. Wellenkugellager selbstausrichtend und dicht mit Schmiernippel. Auf Wunsch: ROLLCREST / ROLLSTEEL / KAUTSCHUK Walze.

PEIGNE - RAKE HARROW - STRIEGEL

- En standard, monté entre la deuxième rangée de disques et le rouleau.
- In a standard version, they are mounted between the second row of discs and the roll.
- Standard, zwischen der zweiten Scheibenreihe und der Walze montiert.

Taille Size Breite	Poids Weight Gewicht	Nbre de disques Disc number Scheiben Anzahl	Puissance CV (à partir) Tractor power HP (from) Schlepperstärke PS (ab)
3 m allégé rigide + rouleau Rollcrest 3 m rigid light + Rollcrest roll / 3m starr leicht + Rollcrest Walze	1 460 kg	24	75 - 90
3 m rigide 3 m rigid / 3m starr	1 400 kg	24	90 - 120
4 m rigide 4 m rigid / 4m starr	1 750 kg	32	120 - 155
4 m repliable 4 m foldable / 4m klappbar	2 750 kg	32	155 - 185
5 m repliable 5 m foldable / 5m klappbar	3 080 kg	40	185 - 220
6 m repliable 6 m foldable / 6m klappbar	3 410 kg	48	220 - 250
6 m autoporteur 6m self lifting / 6m selbsttragend	8 700 kg	48	180 - 210
7m autoporteur 7m self lifting / 7m selbsttragend	9 200 kg	56	210 - 245
8m autoporteur 8m self lifting / 8m selbsttragend	9 700 kg	64	245 - 280
9m autoporteur 9m self lifting / 9m selbsttragend	10 200 kg	72	280 - 310
10m autoporteur 10m self lifting / 10m selbsttragend	10 700 kg	80	310 - 345
12m autoporteur 12m self lifting / 12m selbsttragend	11 200 kg	96	345 - 380

Nouveau châssis / New design / Ein neues Design.



QUIVOGNE



RESPECTONS LA PLANÈTE
La société QUIVOGNE participe avec Dédic Graphique imprimeur à l'opération : **+1 tonne de papier consommée = 1 arbre planté**
et imprime ce prospectus sur un papier PEFC
Renseignements : www.dedilic.fr



S . A . S .

SIÈGE SOCIAL : **70210 POLAINCOURT**
Tél. 03 84 92 82 82 - Télécopie : 03 84 92 94 25 - <http://www.quivogne.fr>

USINE : **Z.I. - 70500 JUSSEY**
Tél. 03 84 68 04 00 - Tél. export +33 3 84 68 10 13 - Télécopie : 03 84 92 26 59

email : contact@quivogne.fr - www.quivogne.fr

Le constructeur se réserve le droit d'apporter à sa production toutes modifications qu'il jugerait opportunes sans obligation de les appliquer aux appareils déjà livrés ou en commande.
The company reserves the right to make any modifications that it judges necessary without accepting the obligation to apply these modifications to machines and equipment previously supplied or on order.
Technische Änderungen vorbehalten.

PHOTOS NON CONTRACTUELLES.